novel countertenor & recorder duo

UMS 'n JIP recital
THE JAPAN PROJECT

March 7 (Tue.), 2017
start 19:00 open 18:30
sonorium 3–53–16 Izumi Suginami-ku Tokyo

¥2,000 students ¥1,000
advance ticket http://unj2017.peatix.com

Reservoir 2013–4/4-channel version asian premiere
for voice and electronics
Kotoka Suzuki

Factoria 2013
for voice and computer
Chikashi Miyama

new work 2017/premiere
for recorder and computer
Takayuki Rai

Das Lachenmann IV 2017/premiere
for voice and recorder
Motoharu Kawashima

Subtle Oscillation 2016/premiere
for voice, recorder and electronics
Shintaro Imai

OMF 2012/asian premiere
for voice, recorder and electronics
UMS

Peregrina IV/V 2016/asian premiere
for voice, recorder and electronics
JIP

new work 2017/premiere
for voice, recorder and electronics
Simone Conforti

further information info@halfpi-records.com

support Kunitachi College of Music Special Research Grant
patronage Embassy of Switzerland in Japan

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Japan
スイス大使館

カウンターテナーとリコーダーによる異色のデュオ

UMS 'n JIPリサイタル
ジャパン・プロジェクト

2017年3月7日(火)
19:00開演 18:30開場
ソノリウム 永福町/杉並区和泉3–53–16

2,000円 学生1,000円
前売り http://unj2017.peatix.com

溜池 2013–4/4チャンネル版アジア初演
声とエレクトロニクスのための
鈴木琴香

ファクトリア 2013
声とコンピュータのための
美山千香士

新作 2017/初演
リコーダーとコンピュータのための
莱 孝之

ダス・ラッヘンマンIV 2017/初演
声とリコーダーのための
川島素晴

幽かな発振 2016/初演
声とリコーダー, エレクトロニクスのための
今井慎太郎

OMF 2012/アジア初演
声とリコーダー, エレクトロニクスのための
UMS

Peregrina IV/V 2016/アジア初演
声とリコーダー, エレクトロニクスのための
JIP

新作 2017/初演
声とリコーダー, エレクトロニクスのための
シモーネ・コンフォルティ

お問合せ info@halfpi-records.com

助成 国立音楽大学個人研究費(特別支給)
後援 在日スイス大使館

swiss arts council
prohelvetia

Le Canton du Valais encourage la culture
Der Kanton Wallis fördert Kultur

THE JAPAN PROJECT

UMS ‘n JIP, by Ulrike Mayer-Spohn (who combines transcendental skill and delicate sensibility with full use of various recorders) and Javier Hagen (who develops transfiguring vocal performance based on countertenor techniques), has commissioned new pieces by Japanese composers with whom they’ve worked over a number of years as part of a long term collaboration project with composers in 18 countries.

The Japan Project was initiated in late 2012. Step by step, the first world premieres have been presented in more than 30 performances in 7 countries. With 3 new pieces arriving in 2017, this project will take the form of a full concert program for the first time in Tokyo, with additional concerts in Zürich, Basel, Bern and Brig, Switzerland.

japan.umsnjip.ch

UMS ‘n JIP

Swiss contemporary music duo, consisting of Ulrike Mayer-Spohn (UMS) on recorders & electronics and Javier Hagen (JIP), voice & electronics. One of the most experienced and distinguished contemporary music laboratories of our times, they work as performers, composers and organizers within a global network of composers, visual artists, stage directors, researchers, universities and festivals. Their special interest in long term collaboration, with its exchange of knowledge and awareness, brings context to new creations and results in an outstanding increase of artistic content. In this manner, UMS ‘n JIP explore new settings for voice, recorders and electronics, ranging from live to digital performance in concert, scenic or installative formats and often integrate European as well as non-European music. UMS ‘n JIP have been invited to perform at prestigious contemporary music festivals around the world. They have premiered hundreds of works, collaborating with both world famous and aspiring young composers. They can look back on more than 800 concerts since their debut in 2007 and are one of the most active contemporary music ensembles worldwide, bringing both young and established works not only to famous venues but also to audiences who do not have easy access to live performances of top quality contemporary music. Both individually and as a duo UMS and JIP have received numerous commissions and awards and have been invited to share their knowledge in renowned universities in Europe, America and Asia. JIP is also the director of the Swiss Contemporary Music Festival Forum Wallis and the current president of ISCM Switzerland. Since 2013 UMS has been pioneering two new research projects: Recorder Map and Recorderology, and the duo has been invited to act as experts in the European Union’s FP7 i-Treasures project.

umsnjip.ch

composers

Kotoka Suzuki
www.kotokasuzuki.com

Chikashi Miyama
www.chikashi.net

Takayuki Rai
www.t-rai.net

Motoharu Kawashima
www.komp.jp/kawashima.html

Shintaro Imai
www.shintaroimai.com

Simone Conforti
www.musstdesign.com

ジャパン・プロジェクト

各種リコーダーを駆使した超絶技巧と繊細な感性を併せ持つウルリケ・マイヤー＝スポーンと、カウンターテナーをベースにしながら変幻のヴォイスパフォーマンスを展開するハヴィア・ハーゲンによるデュオのUMS ‘n JIPは、世界18カ国の作曲家と長期的なコラボレーションを行うプロジェクトの一環として、日本人作曲家に新作を委嘱し、この数年来にわたって協働してきた。

ジャパン・プロジェクトは2012年の後半に開始され、徐々に、最初の作品群について7カ国で30回以上の演奏を行っている。2017年に完成した3つの新作と共に、このプロジェクトは本コンサートを皮切りに、スイスのチューリッヒとバーゼル、ベルン、ブリークで、完全なコンサート・プログラムとして初めて発表してゆく。

japan.umsnjip.ch

UMS ‘n JIP

リコーダーとエレクトロニクスのウルリケ・マイヤー＝スポーン（UMS）と、声とエレクトロニクスのハヴィア・ハーゲン（JIP）で構成される、スイスの現代音楽デュオ。当代における最も熟達し傑出した現代音楽ラボのひとつであり、演奏家としてのみならず、作曲家あるいはオーガナイザーとして、各国の作曲家や映像作家、舞台作家、研究者、大学、フェスティバルといった、グローバルなネットワークと共に活動している。

とりわけ長期にわたるコラボレーションへ関心を持ち、知識や認識の交流から新たな創造に文脈を与え、芸術表現内容の驚異的な向上として結実させてきた。このようにして、コンサートでのライブからデジタル・パフォーマンス、演劇やインスタレーション形式にわたり、また西洋と非西洋の音楽をたびたび統合することで、UMS ‘n JIPは声とリコーダー、エレクトロニクスのための新しい舞台を探求する。

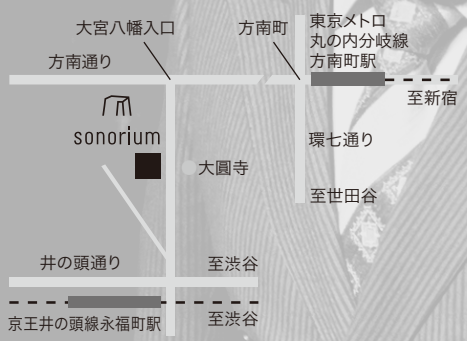
これまでに各国の著名な現代音楽フェスティバルに招待され、また世界的に高名な作曲家から新進の作曲家までとの協働を通して100以上の作品を初演している。由緒あるコンサートホールのみならず、トップ・レベルの現代音楽演奏へのアクセスがむずかしい層にも向けて、定評のあるものから萌芽的な作品までを扱いながら、2007年のデビュー以来800回以上の公演を行ってきた、世界的に最もアクティブな現代音楽アンサンブルのひとつである。

デュオとして、またソロとしても、UMSとJIPは数々のアワードや委嘱を獲得し、欧州や米国、アジアの著名な大学で招待講演を行っている。

JIPはフォーラム・ウォリス・スイス現代音楽フェスティバルのディレクターであり、また国際現代音楽協会スイス支部の現会長を務めている。

2013年よりUMSは、「リコーダー・マップ」と「リコーダロジー」という2つの研究プロジェクトを開始し、欧州連合のFP7　i-Treasuresプロジェクトに専門家として公演を行うためにデュオで招聘された。

umsnjip.ch



sonorium（ソノリウム）
東京都杉並区和泉3-53-16 TEL 03-6768-3000
http://www.sonorium.jp ✉ hall@sonorium.jp

京王井の頭線 永福町駅下車（北口）徒歩7分
東京メトロ丸の内分岐線 方南町駅下車 徒歩10分
お車でのご来場はご遠慮いただきますようお願いいたします。